

L'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba inc. Chalet Louis Riel, 67 Richfield, Saint-Vital (Manitoba) R2M 2R9  
Téléphone : (204) 255-8422 | Télécopieur : (204) 257-1406 | Courriel : info@unmsjm.ca | www.unionnationalemetisse.ca

## MOT DU PRÉSIDENT, GABRIEL DUFAULT

### Soyons fiers d'être Métis canadiens-français

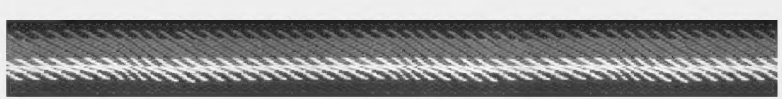
Au cours de leur histoire, les Métis canadiens-français ont servi de cibles à la discrimination et au racisme, entraînés par l'ignorance. Encore aujourd'hui, ce phénomène se perpétue, alimenté par les minces fonds fédéraux partagés, ainsi que la langue.



En dépit du fait que nos contemporains métis anglophones accusent l'UNMSJM de « diluer la culture métisse et d'être de faux Métis », nous continuons, néanmoins, à vivre fièrement notre métissage, un phénomène clairement démontré par des anthropologues, dont Joanna Séraphin dans sa thèse de doctorat sur *Les femmes métisses au Canada*, sous la tutelle de son directeur de thèse, Denis Gagnon de la Chaire canadienne sur l'identité métisse à l'Université de Saint-Boniface, ainsi que le récit journalistique de Bernard Bocquel, *Les Fidèles à Riel* et le deuxième tome de Jacqueline Blais, *L'Histoire du Manitoba français – le temps des outrages – 1870-1916*. Il nous incombe toujours de « tenir compte de la source des critiques » comme m'avisait mon père. Nous nous devons, en effet, de marcher fermement la tête haute.

L'UNMSJM est clairement un organisme rassembleur et inclusif, fait démontré par les foules attirées à ses événements spéciaux : pique-nique annuel, vin et fromage, assemblée annuelle ainsi que les célébrations de son 125<sup>e</sup> anniversaire, pour n'en nommer que quelques-uns. Nous avons un pied-à-terre au 67, avenue Richfield, un projet conjoint de longue date avec le conseil des Chevaliers de Colomb de la paroisse Saint-Émile, pour héberger des personnes à revenus modiques.

Notre légitimité ne requiert pas l'approbation des autres : nous savons qui nous sommes.



#### VISION :

*L'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba se veut une voix forte, unifiée dont la cohésion fera du peuple métis canadien français une présence politique et culturelle incontournable.*

#### MISSION :

*L'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba est déterminée à conserver et à préserver les valeurs culturelles et politiques du peuple métis canadien français et elle en est son porte-parole.*

« *Ut majores conjungamus* » - Afin que nous soyons davantage unis.

## Hommage à Robert Allard

Chez lui et entouré de ses proches, Robert rendait l'âme le 9 juillet dernier, suite à une courte et vaillante lutte contre un cancer.

Depuis une douzaine d'années, Robert avait servi à titre de vice-président de l'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba; et de président de la société de bienfaisance de l'UNMSJM afin d'accumuler des fonds pour ultimement pouvoir décerner des bourses d'études aux jeunes membres de l'organisme. Robert servait également à titre de membre du conseil d'administration du Chalet Louis Riel, résidence de l'UNMSJM pour personnes à faibles revenus.

Une personne de très peu de mots, Robert a cependant permis à l'UNMSJM de profiter de son grand

bon sens, bien aiguisé, en tant qu'homme d'affaires. En plus, il a assumé, en l'absence de Gabriel Dufault, le rôle de président pour rallier le conseil d'administration et les bénévoles de l'organisme afin d'effectuer tous les préparatifs du 125<sup>e</sup> anniversaire de l'UNMSJM en juillet 2012.

Son engagement généreux envers l'UNMSJM fut encore entier lorsqu'il demanda que les gens choisissent de faire en sa mémoire un don à la société de bienfaisance de l'organisme.

Ce qui a frappé ses collègues, ses amis et sa famille au cours de sa maladie était le rayonnement de sa grande foi, son accueil chaleureux, sa douceur d'âme et sa préoccupation pour la peine des autres.



Ses visiteurs ont pu constater qu'il était parfaitement prêt à effectuer sa transition. Quel bel exemple de foi chrétienne!

À la revoyure, Robert...

## Traditions métisses



Le 15 avril dernier, un projet pilote organisé par l'Union nationale métisse de Saint-Joseph du Manitoba a eu lieu à l'école communautaire Aurèle-Lemoine à Saint-Laurent.

Un peu plus de 30 élèves de la 6<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année ont participé à quatre ateliers d'humour sur la chasse au bison métisse, animés par Mariette Kirouac, Michel Roy et Martial Tougas.

Tous les élèves de l'école, de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année se sont bien amusés aux spectacles qui leur ont été présentés dans l'après-midi par les participants.

## Mon héritage, ma langue

<b>à coute :</b>	à côté (près de)
<b>avri :</b>	avril
<b>charchi :</b>	chercher
<b>shi :</b>	chez
<b>didans :</b>	dedans
<b>djisse :</b>	dix
<b>itchudjier :</b>	étudier
<b>garochi :</b>	lancer
<b>iti :</b>	été
<b>mi :</b>	mai
<b>mouais :</b>	moi
<b>souyis :</b>	souliers
<b>tchiri :</b>	tirer

## La cloche de Batoche

*Paroles et Musique : Zachary Richard*

Je suis l'enfant, l'enfant du tonnerre  
Né dans la fissure entre le ciel et la terre  
Je suis nomade depuis la nuit des temps  
Je vis sans entrave, au rythme des saisons.  
Arrivent les régiments, les régiments du malheur  
Empêcher nos virées et attacher nos cœurs.

Refrain :

Le tonnerre grogne pour appeler ses enfants  
N'oublions pas, mes frères, qui nous sommes  
Le feu va brûler partout sur la prairie,  
La cloche de Batoche va sonner cette nuit.  
Je n'oublierai jamais le printemps de frayeur.  
Mais je refuse de vivre dans la rancœur.  
Un jour mes enfants vont marcher la tête haute,  
Libre comme le vent sur la plaine de Batoche.

## Mes traditions SUCRE À LA CRÈME

**Ingrédients :**

1 tasse de crème (type: "whipping cream")

2 tasses de sucre brun

1 c. à t. de sirop de maïs

Faire bouillir les 3 ingrédients. Modérer le feu. Continuer à bouillir 15 à 20 minutes jusqu'à ce qu'une petite boule se forme lorsqu'une demie cuillerée du liquide est versée dans une tasse d'eau froide. Retirer du feu. Remuer pendant 15 à 20 minutes, jusqu'à ce que le liquide semble vouloir durcir. Vider dans une petite casserole à gâteau. Étendre avec une cuiller. Optionnel : avant de vider, ajouter des noix hachées dans le sucre à la crème.

À noter : Il est possible de doubler cette recette. Aussi, il existe quelques versions de cette recette. De plus, on peut servir le sucre à la crème en liquide (le bouillir que 7 à 8 minutes environ) et verser sur un gâteau blanc chaud ou sur des « croquignoles », (comme celles au pique-nique), recette à suivre en « mi » 2014).

## RETOUR DE MARIE-ANTOINETTE

Marie-Antoinette rayonnait d'élégance lorsqu'elle fit son apparition à Batoche pour la 1<sup>re</sup> fois depuis qu'elle avait été enlevée par l'armée en 1885. Elle brillait dans les yeux de chacun des milliers de spectateurs qui l'accueillaient et qui assistaient à la cérémonie du retour l'après-midi du 20 juillet 2013. Une certaine « électricité » se percevait dans l'air et on sentait même la présence des Métis aïeux parmi leurs descendants dans la foule, les anciens Métis qui ont donné leur vie dans les champs environnants près de l'Église Saint-Antoine-de-Padoue à Batoche. La fierté, la joie et la reconnaissance régnaient en cette journée historique.

Monseigneur Thévenot, évêque de Saint-Albert, qui célébrait la messe, était, lui aussi, « chargé » d'émotions. Ses commentaires réfléchis et ses pensées sages furent très appréciés de tous. Il y eut un silence absolu lors des discours de grande éloquence par Gabriel Dufault, Guy Savoie, Billy-Jo Delaronde ainsi que le président de la fédération des Métis de la Saskatchewan. La cérémonie religieuse fut accompagnée de plusieurs splendides chants solennels,

certaines par des artistes de grande renommée.

Lors du grand dévoilement et du premier son de cloche depuis plus de 125 ans, la foule a réagi avec de longs applaudissements qui retentissaient - un son de cloche léger mais à rendre sourd avec son message pénétrant le temps, le son de cloche de Marie-Antoinette qui semblait traverser les siècles pour enfin rejoindre son peuple de nouveau.

Une procession solennelle compléta la cérémonie grandiose et tous furent invités à voir et à toucher la cloche de Batoche. L'expérience fut incroyable et inoubliable!

Marie-Antoinette ne mesure que 35 cm et ne pèse que 47 livres, mais, lors de cette cérémonie, elle était grande comme une montagne et haute comme le ciel, surtout dans le cœur des Métis. Elle continuera à rayonner de beauté. Elle sera toujours élégante, distinguée et complètement **irremplaçable** à nos yeux. Elle continuera à apporter une paix intérieure, un sentiment de fierté renouvelé et un regard d'espoir vers l'avenir.

Plusieurs ont eu l'occasion de témoigner de ce grand évènement. De nombreux membres du conseil de l'UNMSJ étaient présents ainsi qu'une cinquantaine de Manitobains membres de l'Union. Des milliers de gens des communautés métisses ont été émus, enchantés et fascinés par l'évènement!

Un grand merci à Claire Bélanger-Parker et son équipe pour la chaleureuse bienvenue à Batoche et la gérance si efficace de la journée. Merci à Guy Savoie et à Paul Desrosiers pour toutes les démarches nécessaires pour mener ce projet à bien. Remerciements aussi pour la patience et le talent de M. Léo Nolette qui a bien voulu réparer la faille dans la cloche, et à M. Billy-Jo Delaronde qui a eu le courage de libérer Marie-Antoinette et de la retourner à son peuple.

Ce fut un moment historique d'ampleur hors de l'ordinaire!



**Janelle Wookey :**

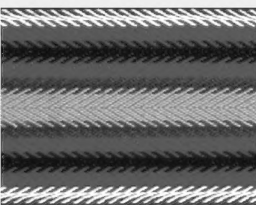
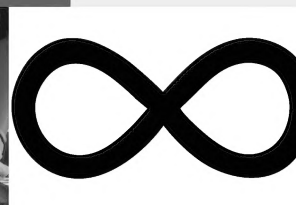
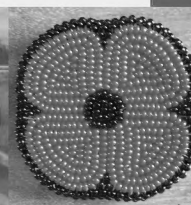
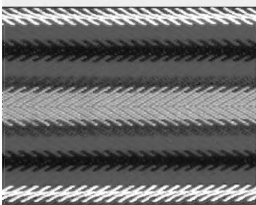
« Le retour de la cloche de Batoche a été un vrai moment de réconciliation. Il faut dire qu'elle constitue un grand symbole. Lorsqu'elle a été prise à la fin du XIX<sup>e</sup>, cela a signé le début d'un long siècle de honte et de tristesse. Là, son retour marque une nouvelle ère, un regain officiel de fierté. »

**Réal Bérard :**

« Une cloche c'est une cloche, mais celle-là avait une dimension particulière pour moi. Comme j'ai moi-même été élevé par une petite colonie de Métis à Saint-Pierre-Jolys, c'est pour une raison sentimentale que je suis venu la voir. »

**Marcel Ritchot :**

« Cet évènement a marqué la reconnaissance de tout ce que les Métis ont accompli pour le Manitoba et pour le Canada depuis le début de la colonisation. Cette cloche, c'est un moyen de les honorer. »





## Membres fondateurs de l'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba

Pierre **Delorme**  
 François **Frobisher**  
 Charles **Genthon**  
 Abraham **Guay**  
 Auguste **Harrison**  
 Martin **Jérôme**  
 Elzéar **Lagimodière**  
 Pierre **Lavallée**  
 Ambroise Didyme **Lépine**  
 Louis **Lépine**  
 François **Marion**  
 Joseph **McMullen**  
 Alfred **Nault**  
 Benjamin **Nault**  
 Jean-Baptiste **Planffe**  
 François **Postras**  
 Alexandre **Riel**  
 Joseph **St-Germain**  
 Joseph **St-Germain fils**  
 Pierre **St-Germain**  
 Henri **Tourond**  
 Antoine **Vermette**  
 William **Vermette**

## UN MOMENT HISTORIQUE - UNE CROIX ÉRIGÉE

En juin dernier, une cérémonie solennelle à l'ancien monastère de Saint-Norbert a précédé la procession avec la Croix qui marque un site historique métis à quelques kilomètres au chemin Brady à Winnipeg, au nord de la route périphérique.

Les participants au cortège étaient en charrette et à cheval. L'événement était calme et serein. À trois kilomètres au nord sur le chemin Brady, l'UNMSJM a installé une Croix commémorative métisse (c'est-à-dire avec une roue de charrette au sommet) à l'endroit où, en 1869, Louis Riel et Janvier Ritchot accompagnés de 15 autres hommes, ont mis le pied sur une chaîne pour arrêter les arpenteurs qui mesuraient et marquaient les terres métisses. « C'est ici que ça s'arrête! » leur dit le chef du groupe Métis en signe de désapprobation.

Des moments précieux et touchants ont suivi sur le chemin Brady lorsqu'on a élevé la Croix dans un champ sur le site historique. Plusieurs étaient présents pour participer à l'événement.

Messieurs Gabriel Dufault et Yvon Dumont ont prononcé quelques mots en l'honneur de l'occasion.

La pluie, qui avait menacé toute la journée, a bien voulu attendre jusqu'aux derniers moments de l'événement. Il faut dire que le retour pour les voyageurs en charrette et à cheval n'a pas été sec.

Un grand merci aux organisateurs de cette journée historique et à tous ceux et celles qui étaient présents pour rendre hommage à un peuple qui a enduré des difficultés sans mesure.



Visitez notre nouveau site Internet :  
**www.unionnationalemetisse.ca**

Merci à Frédéric Jubinville et à Renelle-Allard Parent pour les heures dédiées à ce projet.

## DEVENEZ MEMBRE

SVP remplir le formulaire de demande d'adhésion sur le site Web

**www.unionnationalemetisse.ca**  
 ou composez le numéro  
**204-253-4077.**

## PIQUE-NIQUE 2013-UNE PREMIÈRE AU PARC VERMETTE

Le pique-nique annuel de l'UNMSJM au Parc Vermette sur le chemin Sainte-Anne, à ½ km au sud de la route périphérique, fut une grande réussite! Le nouvel emplacement est beaucoup plus favorable pour ce qui est du stationnement, et le vaste espace se prête bien aux activités et accommoder le plus grand nombre.

La fête comprenait des promenades en charrette tirée par des chevaux, des jeux pour les enfants, de la musique traditionnelle par des enfants et des adultes talentueux, une table de livres et de souvenirs et un souper sur place sous la tente. Le parc Vermette est un lieu idéal pour les rencontres de la communauté métisse - celle d'aujourd'hui et celle de l'avenir.

Une belle journée ensoleillée a couronné la journée et a contribué au grand succès de la célébration!

Afin de souligner l'importance du pique-nique annuel pour la communauté métisse, et qu'il continue de décennie en décennie, voici un court aperçu des premiers pique-niques de l'Union, dont le tout premier fut en 1887, la même année que l'Union nationale métisse a été fondée. Ce pique-nique eut lieu à deux milles au sud de Saint-Boniface, à Saint-Vital, sur les rives de la rivière Seine. Le pique-nique débutait toujours par une messe. Il y avait toujours des courses à chevaux et à pieds. Il y avait des tables de nourriture et de rafraîchissements variés. Ordinairement, des politiciens, ou des hommes qui voulaient devenir politiciens, étaient invités à faire des discours.

(Pour plus de détails au sujet du premier pique-nique, voir p. 59, « Fidèles à Riel » Bernard Bocquel.)



## LA BOUTIQUE EN LIGNE DE L'UNMSJM

Retrouvez la richesse de notre culture dans nos livres, et articles à vendre sur

**www.unionnationalemetisse.ca**

